

**REGISTRAZIONE E RIFORMULAZIONE**

**Esercizio 4**

Per questa attività abbiamo preso diversi paragrafi e li abbiamo modificati per farli sembrare più colloquiali. Usa le tue capacità di correzione lessicale e sintattica in modo da poter riconvertire il testo modificato in una forma più formale simile (ma non uguale) all'originale. Ecco la versione originale e quella modificata:

**Versione originale**

Per definizione un'automobile o un'autovettura è un veicolo a ruote che trasporta il proprio motore e trasporta passeggeri. L'automobile come la conosciamo non è stata inventata in un solo giorno da un solo inventore. La storia dell'automobile riflette un'evoluzione avvenuta in tutto il mondo.

Si stima che oltre 100.000 brevetti abbiano creato l'automobile moderna. È possibile indicare i molti primati che sono avvenuti lungo la strada per produrre l'auto moderna; e con questo obiettivo in mente, di seguito sono evidenziati articoli, biografie, linee temporali e gallerie fotografiche relative alla storia dell'automobile e dei suoi numerosi inventori.

C'erano diversi uomini e donne dietro oltre 100.000 brevetti che hanno creato l'automobile moderna. Le biografie includono Karl Benz, l'ingegnere meccanico tedesco che progettò e nel 1885 costruì la prima automobile pratica al mondo, e Henry Ford, che migliorò la catena di montaggio per la produzione di automobili e inventò un meccanismo di trasmissione per auto. Anche molti altri hanno avuto un ruolo importante nell'invenzione dell'automobile.

**Versione modificata**

Un'automobile, che a volte viene chiamata macchina, è solo un veicolo a quattro ruote che ha un motore e porta le persone da un luogo all'altro. Le auto con cui viaggiamo oggi non sono apparse dal nulla un giorno e non sono state inventate da un solo tizio. Ci è voluto molto tempo prima che l'auto moderna si rivelasse come è oggi e sono state coinvolte molte persone fantastiche provenienti da molti paesi diversi in tutto il mondo.

## Linkterpreting

### Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

#### Linkterpreting.uvigo.es

Una stima di oltre 100.000 persone ha ottenuto brevetti per mettere insieme macchine all'avanguardia. Puoi conoscere un sacco di cose che sono successe quando queste persone stavano escogitando idee su come fare il primo giro; e tienilo a mente perché in seguito puoi sfogliare alcuni articoli di riviste, storie scritte da persone, elenchi di eventi e un sacco di immagini che raccontano la storia della vita dell'auto e dei compagni che l'hanno ideata.

Sono state scritte biografie su alcuni dei personaggi più famosi, tra cui Karl Benz, un ragazzo tedesco che era un ingegnere che si occupava di macchine che ha creato e costruito la prima macchina utile nell'anno 1885, e un altro ragazzo di nome Henry Ford, che ha anche migliorato la catena di montaggio per la produzione di automobili e ha inventato un meccanismo di trasmissione per auto. C'erano anche molte altre teste che partecipavano alle invenzioni.

*Lo studente dovrebbe cercare di riformulare il testo in modo che sia diverso dall'originale.*

#### **Quella che segue è una possibile soluzione:**

Un'automobile, spesso chiamata macchina, è definita come un tipo di veicolo costituito da quattro ruote e un motore che trasporta persone. Tuttavia, le auto moderne che siamo abituati a vedere non sono state create in un solo giorno e molte persone sono state coinvolte nel processo di invenzione. L'auto moderna è stata creata dopo molti anni da molte persone diverse in tutto il mondo.

Molte persone hanno registrato oltre 100.000 brevetti nel corso degli anni per creare i veicoli che utilizziamo oggi. Molti eventi importanti hanno avuto luogo quando questi inventori intelligenti hanno fatto un brainstorming sui metodi migliori per creare la prima automobile; e prendine nota perché avrai l'opportunità di leggere e vedere alcuni articoli, storie, fatti e molte fotografie che spiegano come è stata creata l'auto e gli inventori che ci sono dietro.

Uno degli inventori più famosi è Karl Benz, che era un ingegnere meccanico tedesco, e nell'anno 1885 costruì la prima auto realistica. Un altro famoso inventore fu Henry Ford, che ebbe anche l'idea di migliorare la catena di montaggio per la produzione di automobili e inventò un meccanismo di trasmissione per auto. C'erano anche molte altre persone coinvolte nelle invenzioni.